

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskek,

Zapolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

Nagybecskerek, 1901.

TORONTÁI

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

XXX. évfolyam. 1. szám.

Előfizetési tábla:

Egész évre	—	—	—	24 kor
Félévre	—	—	—	12 »
Negyedévre	—	—	—	6 »
Egy órára	—	—	—	1 »
— Egyes szám ára 5 fill. —				

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Szerda, január 2.

Olvasóinkhoz.

Lapunk a mai számával harmincadik évfolyamába lép. Harminc év alatt nagyot fejlődtek Magyarországon a sajtóviszonyok és hála olvasóink pártolásának, a „Torontái” lépést tartott ezzel a fejlődéssel és a nemzetiségek hullámcsapásainak kitett ponton rendületlenül állotta meg helyét azzal a fajfentartás nemes ösztönétől vezetett kitartással, amely tollunkat vezette mindenha.

A mögöttünk álló 29 esztendő a legszébb program, amit nyújthatunk olvasóinknak. Kitartunk híven maltunkhoz és közleményeinket a jövőben is, menten minden magánérdektől, a legnagyobb körültekintéssel válogatjuk meg. Eppen azért bizalommal kérjük továbbra is annak az intelligens közönségnek támogatását, mely lapunkat oly hosszú időn át megtisztelő bizalmával és szeretetével vette körül.

Előfizetési feltételeink a régiéek és lapunk homlokán olvashatók.

Hátralékos előfizetőinket kérjük előfizetéseik megújítására, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.

Hazafias tisztelettel
a „Torontái” szerkesztősége
és kiadóhivatala.

A miniszterelnök beszéde.

Budapest, 1901. január 1.

Nem tulzása, ha azt mondjuk, hogy szerencsése a nemzetnek, hogy sorsa az új század küszöbén a Széll Kálmán kezébe van letéve. Hogy ezekben a nehéz időkben a nemzet élén ő halad. Hogy oly államférfi intézi az ország sorsát, aki a romboló csákányt kezébe nem veszi, de a kinek alkotó kedve és építő szenvedélye nagy. Aki egy pártnak elveit vallja, egy pártnak — a szabadelpártnak — politikai támogatásával tör céljai felé, de aki hazafias céljaiban az egész nemzetre, a nemzet egyetemére támaszkodik. Aki

körül tehát s akinek zászlója alatt, jól begyakorolt hadseregek módjára, maga a nemzeti akarat halad.

A tisztelgő szabadelpárt érzését a pártnak egy régi, kipróbált tagja tolmácsolta. Aki Deák Ferencnek is dolgozó társa volt. Akinél senki jobban nem ismeri a párt belső történetét. S aki a párt hódolatának, hűségének és őszinte érzésének húrjain mesteri kezekkel játszott.

Falk Miksa beszéde bevezetése volt a Széll Kálmán mindenek elragadó államférfi megnyilatkozásának. Szellemes beszéd volt tartalmában, formájában, kifejezéseiben egyaránt egy kiváló, finom elme terméke.

A magyar nemzet politikai feladatait érintve, különösen szerencsés volt a Falk beszéde a Széll Kálmán politikai múltjának művészi megrajzolásában.

Már mint fiatal férfire, vállaira a legnehezebb feladat hármlott, az a feladat, hogy helyreállítsa Magyarország pénzügyi egyensúlyát. S ha az ország pénzügyi egyensúly helyreállt, a deficit réme megszűnt, úgy ebben nagy része van a Széll Kálmán kezemunkájának.

Az így megrajzolt képhez a szabadelpárt szónoka még egy másikat csatolt: úgy állította oda Széll Kálmánt, mint aki a hatalom polcáról lelépett, mihelyt állásának megtartása összelütközésbe jött meggyőződés vel. Egy pillanatra sem habozott otthagyni magas állását s egy nemzet elismerése, minden önzetesen ember nagyrabecsülése követte őt önkéntes számkivetésébe.

Nagy sikerek fényes érdemek, másrészt a hajthatatlan, megalkuvást nem ismerő meggyőződés tündöklésében állott tehát a nemzet előtt Széll Kálmán, az új vezérnek alakja, mikor két év előtt az ország ügyeinek vezetését átvette.

Ez az oka, hogy a nemzet bizalma nyomban árnyékvá szegődött s hű kísértőül nyomban mellé állott a szabadelpárt hűsége és önzetlen támogatása.

Széll Kálmán oly beszédben válaszolt ez üdvözlésre, a mely sokáig emlékezetes fog maradni az újévi beszédek történetében.

A beszéd sziveket felvillanyozó, lelkeket elragadó hatása nem szorítkozik a miniszterelnöki palota márványos fogadó termére. A lilaszíntű, aranyozott oszlopok közül ki fog áradni az országra, mint egy hatalmas napsütött hullám s a városokban, falvakban, tanyákon, mindenütt, ahol magyarok laknak, még sokáig, igen sokáig fogja éreztetni hatását mindenfelé.

E beszéd nem egy nappal szólott, nem is lehet azt belefoglalni mai vezércikkünk szűk foglatába.

Poétikus, gyönyörű hasonlatok, nyelvnek tiszta magyarsága és ereje, szellemes fordulata, reflexióinak mélysége, szóval irodalmi és szónoki értéke, egymagában méltó volna, hogy hasábot irjunk róla mi, a napi események szürke krónikásai.

Mi ezáltal politikai tartalmat igyekeztünk méltatni, a hallgatóságára és bizonyára az országra is gyakorolt faszínáló hatásának titkát keresve és megtalálva, a gyönyörű formától eltekintve, magában a miniszterelnök nyilatkozatainak politikai jelentőségében.

Több nyíltsággal, nagyobb őszinteséggel és finomabb tapintattal, de egyszerűségi határozottabban nem szólott még államférfi Magyarország politikájáról.

Az osztrák vízekén a bizonytalanság szürkésége borong. De ez a bizonytalanság csak a 67-es kiegyezésben felsorolt ügyek kezelési formáira lehet muló befolyással. Magát a kiegyezés lényegét, magvát, amelyhez Magyarországnak és a monarchiának oly fontos érdekei fűződnek, nem ériatheti. A míg csak a dualizmusnak minden alapfeltétele össze nem törik: a kormány, a szabadelpárt s velük a magyar nemzet roppant többsége szilárdan és rendíthetetlenül megáll a dualizmus alapján.

Mindig előre! Ez a Széll Kálmán

A „TORONTÁI” tárcája.

Az új év.

Szaladnak az évek, többen vele mennek,
De még többen vannak, akik itt maradnak,
Ezeké az életzaj s nyugtalansága,
Aki eltávoztak, azok már nyugosznak.

Itt nem az igazság osztja fel közöttünk,
Mit rövidebb s hosszabb életünk nyújthatott,
Olykor a rosszabbnak szolgál több örömet,
A jobbnak fájdalmat, gyötrelmet s bánatot.

De megjő az idő, mikor porhüveljét
Lerázza a lélek visszatér urához.
Aki csak a hívő s büntetlen szolgálkat
Fogadja örökül majd vissza magához.

Közöttök azután nem tesz különbséget,
Ugyanaz lesz dolga koldusnak s királynak,
Mindenben egyenlő lesz az ellátásuk,
Mindenben hasonló ültözetben járnak.

A munka, a melyet ott kell végezniük,
A jó lelkek között egyéb úgy sem lehet,
Mint a mi alkotó uruktól származott:
Minden földi föltől megtisztult szeretet.

Lauka Gusztav.

A mogyorók.

Az én kedves kis barátómet, Manyikát, a szőke fűrtű, mosolygó szemű kis Manyikát, keserves könyvek közt találtam a minap.

Szemei vörösek voltak a sok sirástól és lélekzete el-elesüklött, a mint el akarta panasználni bánatát.

Sejtettem, hogy valami nagy dolognak kellett történni, a miért az örökké mosolygó Manyika ennyire neki adta magát a szomorúságnak.

— Eltörött a baba, Manyika? — kérdeztem résztvevő hangon.

Megpróbálta letörölni a könnyeit, de mindig ujak toltak föl, csordulásig megtelt fehér lelkéből.

Akadozva hebegte:

— Oh . . . bár csak . . . csak az tört volna . . . el . . .

Erre magam is megijedtem.

Micsoda? hát így állunk? Hisz ez megdöbbenően komoly eset.

Licitálni kezdtem fölfelé.

— Csak nem a Cirmosnak lett valami baja?

Manyika bánatosan intett nemet a fejével.

— Annál is nagyobb . . .

El sem tudtam képzelni, mi lehet ennél nagyobb a Manyika szemében.

Ó pedig nagyokat sóhajtott és közbe zo kordova ismételtette:

— Oh Istenem . . . Istenem . . .

Megsajnáltam a kis barátómet; a gyermekek könyeit ép úgy kell méltányolni, mint a

nagy embereket. Semmiségek miatt hullanak többnyire, de a fájdalom, melyből születnek, bizonyára kicsiny lelkük legnagyobb hullámaikat kavarja föl.

Kivontam a zsebórámat, füléhez tartottam, becézgettem, vigasztaltam.

Az őszinte részvét és az a tudat, hogy valaki méltányolni tudja elkeseredését, némileg enyhítette a Manyika gyászos hangulatát.

Szűpogett ugyan még, de már nem omlottak úgy a könnyei.

Csak két tiszta gyémánt csillogott a szempillák sima bársonyán. Nem voltak elég kövérek ahhoz, hogy lecsöppenjenek; ott rezegtek hosszasan, mint harmatgyöngyök a faleveleken.

Eközben belépett a Manyika édes tatája és elbeszélte nekem a megrázó eseményt.

Manyika tudniillik hat darab szép, kövér mogyorót kapott nagymamától.

Nem efflele közönséges paraszt mogyorók voltak azok, hanem messze földről, talian országból való óriás-mogyorók. Akkor mindenik, mint egy kisebb fajta dió.

Sokáig őrizte Manyika a drága kincset szekrényében, hova csak Cirmosnak volt szabad bejárása.

Es heteken át nagy küzdelmet folytatott magával afőtött, vajjon megegye-e a mogyorókat vagy megőrzi.

Oh mennyi gondot, fájdalmat, tépelődést és álmatlan éjszakát okoztak ezek a mogyorók!

A vasárnapi ebédük végén, a cukros mandulát is azok keserítették meg . . .

Végre aztán elhatározta magát Manyi és dobogó szívvel megtörte az egyik mogyorót.

A „Hivatalos Melléklet” 1-ső számával.

7696
Ced.

politikai jelszava s ez az ő politikai hitvallása. Mindig előre: ez a haladás. Ez a liberális politika alaptétele. Mindig előre, olykor óvatosan, de soha hátrafelé! Előre, a „hegymászó“ módjára, a ki felfelé törekszik s a ki nehéz helyeken nem azért halad óvatosan, mert nem szeretne előre menni, hanem azért, nehogy egy hibás lépéssel hátrafelé csuszson.

Liberális a Széll Kálmán politikája minden izében s így liberális a társadalmi osztályokhoz való viszonyában is.

Egyik osztály mellé sem szegődik, sőt az osztályokra való szétterjedés jogosságát ei sem ismeri. Az ellentétek kiegyenlítésére törekszik, hogy ipar, kereskedelem és földművelés, mindannyian a nemzet nagy céljait szolgálják.

„A modern állam épülete nem tiri meg a cella-rendszert“, — mondá Széll Kálmán s szava szállóigévé válik, hatalmas visszhangot támasztva minden jó hazafi lelkében, a kik aggódva nézik a társadalmi és osztály-harc vágyát egyes szélső irányzatokban.

Az új esztendő küszöbén állva, szemünk nem tud áthatolni a jövő sűrű fátyolán. Hogy az új század mit rejteget méhében Magyarország számára: ki tudná azt megmondani?

De mindenestre nagy megnyugvás a nemzetre, nagy megnyugvás a monarchiára és nagy megnyugvás a dinasztiára is, hogy a nemzeti politika élén e nehéz időkben a Széll Kálmán kiváló és tiszteletreméltó államférfi alakja halad.

A politikai ujesztendő Hagyományos szokás szerint a politikai pártkörökben az idén is elhangzottak az újévi beszédek, a melyeknek sablonos szürkességéből magasan kiemelkedik a miniszterelnök beszéde. Valóságos programot ad a közeljövőt illetően. A közigazgatási, igazságügyi és adóügyi nagy reformmunkálatokat a jövő országgyűlés feladatai közé sorolja a miniszterelnök, a mihez hozzáfűzte azt a reményét, hogy az Ausztriában most uralkodó szürkületet nemsokára fel fogja váltani a béke fényes napja. Az új választásokra vonatkozólag a következő kijelentéseket tette:

„A nemzeti itélőszék elé fogunk állni ez évben. (Halljuk! Halljuk!) De nemcsak ti, mint morituri, hanem én is, mint moriturus. (Tetszés.) Két arcvonásban fogunk megütközni. Reménytelen, hogy ha erős lesz is, lojális lesz e küzdelem. (Igaz! Ugy van!)

Hogy mit hoz a végső, nem tudhatni; nem kétlem azonban, hogy a páma ez a párté lesz, mert ennek elveiben, ennek programjában és az ezek alapján kiinduló reformmunkában van a nemzet jövőjének csillaga.“ (Élénk, hosszas tetszés és éljenzés.)

De milyen keserű csalódás! A gyönyörű, kövér rozsdavörös mogyoró — üres volt.

Csak legalább lett volna valami benne. Akármilyen keserű, elfonyadt, parányi kis beleske! De semmi! Eppenséggel semmi!

Most már lázasan, kipirulva törte föl a többi mogyorót, habár eleinte csak egyet akart megenni.

A harmadiknál elsápadt, később megteltek szemei könnyel és végül az utolsó mogyorónál sokogni kezdett, keservesen, vigasztalanul.

Valamennyi mogyorója üres volt!

Ölembé ültettem kis barátómet, a kinek szemei újra megteltek könnyel, a visszaemlékezés égető könyveivel.

— Manyikám, édes, aranyos kis Manyikám, sohse busulj te azért. Oda se neki! Hiszen ez egészen természetes dolog. Kérdezd csak meg édes apádtól, hogy a legtöbb mogyoró kívülről gyönyörű szép, gömbölyű, kívánatos, de belül egészen üres. — Vagy ha véletlenül van is bele, az rendszeren keserű, fekete és össze van száradva.

Edes Manyikám, ezen nem szabad elkeseredni.

Sőt éppen akkor kell sirni, keservesen, csalódottan, ha egy olyan mogyorót találsz feltörni, melynek kemény, édes, ropogós bele van.

Manyika fekete szemével megriadva nézett reám, mint egy kis özike, a mely először lát életében mogyorót.

Kételkedett egy kissé szavamiban. De mikor látta, hogy az édes atyja is helyeslőleg bólint, halkan, mosolyogva kérdezte:

— Igazán?

— Persze, hogy igazán. Oh, te kis Manyi,

Ujévi tisztelgések.

Nagybecskerek, 1901. jan. 2.

Hiába szórják a guny nyilait mogorva szoba tudósok, zsémbelő öreg urak, akiknek semmi sem jó úgy, ahogy van, az újévi üdvözlések szokása nem megy ki a divatból, még talán a XXI-ik században sem.

A XX-ik század első napján az újévi üdvözlések minden alakban, hiven a hagyományokhoz, ismét megjelentek. Postás, pincér, éjjeli őr, keményseprő, újságkihordó, pék, tejes asszony, hentes legény valamennyien előszóval fejezték ki hű borraló reményében jókívánságaikat pártfogóik iránt, a posta garmadaszájra hozta a sok gratuláló névjegyet és aniztot, az utcákon találkozó jóbarátok egy csöndesen és jelentősen elrebegett „Boldog új évet“ el üdvözölték egymást. Egyszóval megeontosodott szokás ellen küzdenek azok, akik az újévi üdvözléseket kirtani szeretnék a földszínéről.

Egészen más tekintetek alá jönnek az úgy nevezett hivatalos gratulációk, midőn azok előtt, akik a közpályán mint vezető egyéniségek szerepelnek, megjelennek az alája rendelt tisztviselők és szónokuk tolmácsolja, hogy a jövőben is hűséggel támogatunk benneteket minden jóra irányuló cselekedetben. Ilyen gratulációban a szolgálkútságot még nagyító üveggel sem lehet fölfedezni, mert igenis, összefér teljesen a férfias önértéssel, hogy szokással szemben, akik valóban érdemeket becsülésünkre, kifejezést is adjunk érzelmeinknek.

Mint más években, úgy tegnap is a város házában volt a legimpozánsabb a hivatalos újévi gratuláció. A központi tisztikar délután tíz óra tájban gyülekezett Botka Béla főjegyző hivatali szobájában, megkérve, hogy vezesse őket az alispán elé s adjon kifejezést mindnyájuk szerencsekívánatainak.

Az alispáni irodában Botka Béla mondott rövid, de szívvel jövő beszédet, amelyre dr. Dellimanics Lajos megilletődve mondott köszönetet.

Atmentek ezután az alispán vezetésével a főispáni kisterembe, ahol dr. Dellimanics Lajos alispán talpraesett beszédében, melyet a tisztikar éljenzései szakítottak meg, tolmácsolta a tisztikar jókívánságait, kérve a főispánt, hogy a jövőben is annyi jóakaratot és szívességet tanúsítson a tisztikar iránt, mint a múltban.

A felhangzó zajos éljenzések lecsillapodta után Rónay Jenő főispán kezdett szólni. Nem mondja, hogy teljesen meg van hatva a szó teljes értelmében; azonban igen kellemesen érinti, hogy jó barátait, tisztelőit látja maga körül. A tizedik ujesztendő ez, mióta ő felsége kegyelme

hát te még azt sem tudad, hogy mire való a mogyoró?

— Hát, hogy megegye az ember.

— Dehogy, dehogy. Csak gyönyörködni szabad abban; simogatni, csókolni, játszani vele, mint egy kis babával, de nem szabad megnézni, mi van benne . . .

Mikor hazafelé mentem a lucskos novemberi ködben, vadozni kezdtem a lelkiismeret. A kegyes csalással megmentettem ugyan Manyikát a fájdalomtól, de megfosztottam az élvezettől is melyben része lehetett volna. Most akkor sem lesz öröme, ha jó belü mogyoróra akad . . .

Mert az öröm és a fájdalom is csak hangulat. Az is csak szokás dolga.

Őseink, a régi magyar asszonyok együtt temetkeztek el meghalt férjeikkel. És boldogok voltak, hogy meghalhattak . . . Akkor az volt a szokás. Ma is örülnek, de . . . ma már más a szokás.

Az indusok egyik törzse egészen természetesen tartja, hogy az öreg apákat lebunkózzák a fiaik. Ebben a tudatban nőttek fel és nem találnak benne semmi különös dolgot. Nekik nem okoz fájdalmat a halál.

. . . Manyika, — tudom — sohasem fog sirni többé, ha üres mogyoróra akad. Sőt egész természetesnek fogja találni.

Es a mint tépelődöm, úgy tetszik nekem, hogy mégis valami nagyon nagy jót tettem Manyikával.

Legalább majd, mikor szép, nagy leány lesz belőle és gyönyörű, formás, jól feszült mogyoróra akad, nem éli át még egyszer a csalódás kínos; emésztő fájdalmait . . . Lázár Ernő.

kiszólitotta az autonóm tisztviselők kebeléből. Ez alkalommal a mulandóság érzete az, ami az önkénytelen eszmetársítás folytán elfogja szívéit. De ennél a gondolatnál, amely tisztán csak egyéni, nem fogja el a szomorúság, mert itt látja maga körül Torontá vármegye érdemes tisztikarát, barátait, akik a jövőben is bizonyára nehéz munkájában teljes erejükkel támogatni fogják. (Lelkes éljenzés.)

Alig távoztak el a központi tisztikar tagjai, egymásután jöttek a tisztelgő küldöttségek, így a pénzügyigazgatóság tisztviselői, élükön Tóth István kir. tanácsos pénzügyigazgatóval, a főgimnázium tanári kara, a népiszkolai tanítók küldöttsége, a postahivatal főnöke, a polgári és felső kereskedelmi iskola tanári kara, az ügyvédi kar, a hadsereg tisztikara és a tüzoltótestület. A városi tisztikart dr. Grandjean József polgármester vezette, aki lendületes beszédben üdvözölte a főispánt. A magán tisztelgők száma pedig legió volt, a szeretetnek és ragaszkodásnak ennyi látható jeleivel tíz évi főispánsága alatt még eddig nem találkozott a népszerű főispán, akit a vidékről is a gratulációk ezreivel árasztottak el.

A város házában is mozgalmas élet uralkodott. A tisztikart dr. Perisics Zoltán városi főjegyző vezette a polgármester elé, szép szavakban tolmácsolván a tisztikar érzelmeit. De nagy tömegben jöttek egymásután az egész délelőtti folyamán a többi gratulánsok is, hogy boldog újévet kívánjanak a városi derék polgármesterének.

Szabó Ferenc, a köztisztviselők örvendő apát plébános lakása alig volt képes befogadni a gratulálókat százait, szintén igen sokan voltak, akik a piaristák rendházában kívántak boldog újévet.

A pénzügyigazgatóságnál d. e. 9 órakor Langer Alajos helyettes-igazgató, Farkas Győző és Mezey Károly titkárok-ból álló küldöttség átadta a tisztikar aláírásával ellátott ívet, amelyben minden jót kívánnak Tóth István pénzügyigazgatónak.

Zsiros Lajos törvényszéki elnök betegsége következtében az idei gratuláció elmaradt s a bíróság tagjai csupán névjegyeiket adták le a szeretett elnöknek.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 1/4 óráig; ugyanazon napokon este 6-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. — Október 3-tól minden szerdán szombatnap fél árával délig urak, délután hölgyek részére.

— Háladá a század végén. A jubileumi év záró ünnepélyeinek a hétfő esti isteni tisztelget képezte az epilógusát. A plébánia templomban délután 6 órakor Szabó Ferenc apát plébános ünnepi szentbeszédet mondott, utána háladó istentiszteletként elmondta az oltári szentség kitételével Jézus sz. Szívének litániáját és végre a „Te Deum“-ot. Végre a legmélt. oltári szentséggel áldás adatott, mely alatt és utána egy óráig tartó harangzugás hirdette a századok ura iránt kötelező hódolatot. A burg keresztyény hívek éjfél 12 órakor ismét összegyűltek a plébánia templomban, mely ez alkalommal zsúfolásig megtelt. Nagy közönsége volt a tegnapi nagymisének is, melyben nagy élvezettel hallgatták Jokly Irma urhölgynek gyönyörűen előadott Ave Máriaját és a vegyes karnak precíz énekét.

— A főispán újévi ebédeje. Rónay főispán tegnap újévi napján ebédet adott, melyre a hatóságok fejei voltak hivatalosak. Meghívót kaptak: Zsiros Lajos kuriai bíró, törvényszéki elnök, dr. Dellimanics Lajos alispán, Szabó Ferenc apát plébános, Szatrály g. kel. esperes, dr. Klein Mór rabbi, Jeszenszky Nándor ág. ev. lelkész, Szalay József ev. ref. lelkész, Balázi József főgimn. igazgató, Matiegka Vilmos, cs. és kir. alezredes, Wagner cs. és kir. őrnagy, Tomasevits m. kir. honvédőrnagy, Tóth István pénzügyigazgató, dr. Wiedorn kir. ügyész, Hadfy Döme kir. közjegyző. Az ebéd, melyen a háziasszonyi tisztet főispánunk szeretetreméltó neje vitte szokott lekötözö szívélvességével, mindvégig a legjobb hangulat uralkodott.

— Gróf Karátsanyi Jenő v. b. t. t., ország. képvis. ünnepeltetése. Bánlaki levelezőnk írja: Szívélyes óváciában részesült gróf Karátsanyi Jenő v. b. t. t., ország. képvis. f. hó 31-én. A bánlaki járás községeknek küldötti megjelentek báró Hauser Károly járási főszolgabíró vezetése alatt ő nagy méltóságánál az új év alkalmával szerencsekívánataiknak kifejezést adandó. A küldöttségek tisztelgése után fogadta ő nagy méltósága még külön a jegyzői kart. Az nap este 6 óraker rendezett a bálaki gör. kol. román hitfelekezeti énekharfáklyás menettel egybekötött szórakozást a grófi párnak, melyet Borkán Péter tanító, Ordireánu Anna tanítónő és Borkán István joghallgató vezetett.

— Előléptetések. A vármegye főispánja Szekosán János számgyakornokot számvetővé, Jovanovits Milenkó ideiglenes számgyakornokot végleges minőségű számgyakornokká léptette elő.

— Zártkörű Szilveszter-estély. Nagyon szép társaság gyűlt egybe tegnapi este a Lloyd fényesen kivilágított termébe, hogy bucsut vegyennek a mulatságokban és szórakozásokban gazdag és esztendő őli és bizalomteljesen, vidámság közepette üdvözöljék az újévet. A társaság mindvégig a legkitünőbb hangulatban, el nem csüggedt tánc kedvvel a kora reggelig maradt együtt. A jó kedvet nagyban fokozta a Lloyd vendéglősné kitünő és gazdag főszolgálata ételekben és italokban, továbbá Mitó muzsikája. Ott voltak:

Asszonyok: Rónay Jenőné, Bartek Ferencné, Beller Istvánné, dr. Brájer Lajosné, Daun Gyuláné, dr. Dellimánics Lajosné, Demko Vidorné, dr. Haidegger Lajosné, Haidegger Ödönné, öz. Kodár Ernőné, Lowieser Mihályné, dr. Magyar Károlyné, Marton Andorné, Paul Agostonné, dr. Sauerwald Bálintné, Solymossy Lajosné, dr. Stasik Ferencné, Steinitzer Gézánné, Szmétana Antalné, Virágh Vilmosné, Weasely Rezsőné, Winter Vladimírné.

Leányok: Beller Antoinette és Ilonka, Daun Hedvig, Haidegger Valér és Sári, Haidegger Jolán, Kodár Hedvig, Lowieser Berta, Solymossy Mici, Steinitzer Ilona, Szmétana Lotti és Emmi, Virágh Mari-ka, Zecha Lujza.

— Nagy hó kiskarácsonykor. Amit a Jézuska elfelejtett karácsonykor, azt tegnap, kiskarácsony vulgó újév napján kipótolta. A Szilveszter éjszaka „macskajajásai“ tegnap délután már puha hószőnyegen kerehették az üdítő józanságot. A déli gratulációk még csak nem is sejtették, hogy hó közeledik. De már a délutáni órákban elkezdett hullani a hó, először ritkásan, finom pelyhekben, majd sürűbben, mind sürűbben... Ellepert mindent, utcát, házat, ablakpárkányt, télikabátot, kalapot. Ha tejbe mártották volna az egész várost, tornyosul, emberestül, — sem lehetne fehérebb. Fehér köntösből köszöntött be az új esztendő a palástjával betakaró tömörkedő éhez és didergő embert. Persze, csak a fővárosban, ahol már Szilveszter éjszaka is fehér volt, legnagyobb környékterületet gyakorolja velük: munkát ad nekik. Munkáskézbe kerülnek tehát a megrozsdásodott ásvók és kotrószerszámok; lesz munka bőven. De azért nekünk is áldást hoz a hó. Puha takaró kell a vetésnek, melegengető lepel a gyöngye palántáknak. Attól fakad tavasszal a bimbója. S a hasznos a kellemessel párosul. Lesz játék, vigaság a gyermekeknek, pompás szánut mindenki számára. Röpködnek is a hólapdák, csilingel a lovak csengője mindenfelé. A szegény ember pedig hálátelt szívvel néz a szürke égboltozatra és imát rebeg, az Eg urának köszönetet a kedves újévi ajándékért.

— A nagybecskereki polgári dalárda első Szilveszter esteje a szünitig megtelt kaszinó nagytermében a legnagyobb erkölcsi és anyagi siker mellett folyt le. A műsornak ötletes és kacagtató számaiból legjobban tetszettek Hermann Gusztáv kupléi, a fonográf és a vén asszonyok malma. Elfőlkor Pfeiffer Tivadar, az egyet titkára köszöntötte föl az ujesztendőt, amit világos virradtig tartó tánc követett. A levelező lapok elárusításánál közreműködött hölgyeknek, névszerint Bieber Vilma, Feimer Katica, Zigony Agnes, Molitorisz Annuska, Buschbacher Gizi és Termasits Adél kisasszonyoknak ezután is köszönetet mond a rendezőség.

— Elgázolt asszony. Hercega Iván ezredkürtös tegnapi délután alaposan elázott állapotban kilovagolt és ficánkoló lovával elgázolta Derler Anna 64 éves asszonyt, akinek fején a ló patkója hat lyukat ütött. A szerencsétlenül járt asszonyt beállították a kórházba, a részeg katonát pedig felettes hatósága azonnal elzáratta és megindította ellene az eljárást.

— A nagybecskereki munkásképző és társas-egylet saját helyiségében, az Ellmer-féle vendéglőben rendezte Szilveszter estélyét. A tágas helyiséget teljesen megtöltötte a nagyszámu közönség, mely a magyar és németnyelvű kitünően összeállított műsoron pompásan mulatva várta meg az évforduló bekövetkeztét, melyet tánc követett az új év első napjának kivirradtáig.

— Tanítók konviktusa. A „Délmagyarországi tanítók-egylet“ konviktusa Temesvárot fog látogatni, mert ez a város adja a legnagyobb és legmesszebbmenőbb támogatást az egyletnek. A konviktus egyelőre 40 tanítógyermek (fiúk) számára lesz berendevezve s szeptember hó elején megnyitva.

— A kereskedő-íjok Szilveszter-estélye minden tekintetben fényesen sikerült. Különös érdeklődést adott az estélynek az océbra irt vigjáték, mely Filippo ügyes tollát dicséri. Ez, meg az a körülmény is, hogy rokonszenves kezdő és gyakorlott műkedvelők működtek közre az előadáson, oly nagyszámu közönséget vonzott a „Korona szálló“ termébe, hogy anyagilag úgy, mint erkölcsileg nagy sikerről számoltat be a bálkronikás. A nélkül, hogy kritikát akarnának a mű felől mondani, konstatáljuk, hogy a közönség jókat mulatott a darab tréfás helyzetain és ötletein és a végén hangos tapsal adott el ismerésének kifejezést. De a feltélen dícséret hangján kell a szereplőkről is megemlékeznünk. Klein H. Blénke kisasszony (Halmayné) oly kedves közvetlenséggel játszotta meg szerepét, hogy még nyílt színen is tapsokat aratott. Klein Boriska kisasszony is igen bájosan csavogta el (Betegváryné) szerepét. Dr. Láng (Betegváry) elegánsan személyesítette a mulató száma-özvegyet és oly othonosan mozgott a pódiumon, mintha csak a színpad embere lett volna. Dr. Kiss (Halmay) hasonlóképen ügyesen oldotta meg feladatát. Kitünő volt a cigányok jelenete, a kiket Mayer Aurél és Löwy Zsigmond alakított oly józú humorral, hogy a közönség ki sem fogyott a kacagásból. Giffinger a szabó szerepével keltett élénk derűtséget. Valóságos kabinetalakítást mutatott be Kupuszároviics Baptiste szerepében, a kit az előadás rendezéseért és néhány ügyes helyi és személyi vonatkozásu kupléért külön dícséret illet. Ügyes volt Ofner Muki bácsi szerepében, annak da cára, hogy csak egy nappal előbb ugrott be szerepébe. Szóval a közönség igen jól mulatott az előadáson és a jókedvet a reggelig tartó tánc még fokozta. A tapson kívül a hölgy szereplőknek szép csokor is jutott.

— Rehabilitált végrehajtó. Közöltük annak idején, hogy a szegedi kir. ítélőtábla Kiss Olivér Sándor módosi bír. végrehajtónak fényes elégtételt szolgáltatott, a mennyiben az elsőbíró ság ítéletét teljesen megváltoztatta, Kiss Olivért nemcsak felmentette, de felmentő ítéletében azt is kimondotta, hogy a vádlott részéről használt erőszak nem haladta meg azt a határt, a mely a saját tekintélyének megóvására s a sértett által a végrehajtó elé gördített akadály elhárítására szükséges volt. A kir. ítélőtáblának ezen határozata ellen a fűgyezés jogorvoslattal nem élván, az jogerőre emelkedett. De nemcsak a büntetőbíróóság részéről nyert Kiss Olivér teljes elégtételt, de a nagybecskereki kir. törvényszék e hó 27-én hozott határozatával még a fegyelmi eljárás elrendelését is mellőzte, miután a közvádló kir. ügyész az áttett bünygyi iratok alapján fegyelmi eljárás megindítására sem talált alapot Kiss Olivér ennek következtében mult hó 29-én hivatalába visszahelyezték.

— A vasuti bérletjegyek meghosszabbítása. Mint a „Budapesti Tudósító“ értesül, Hegedüs Sándor kereskedelemügyi miniszter, méltányolván egyrészt azon nehézségeket, a melyeket az 1901. évre szóló vasuti jegyek kiállítására a m. kir. államvasutak igazgatóságánál okoz, másrészt különös figyelemben részesítve azon nem ritkán fontos okokat, melyek indokoltá teszik, hogy különösen az azzal ellátott köztisztviselők vasuti bérlet- és szabadjegyeket fennakadás nélkül használhassák, értesítette a m. kir. államvasutak igazgatóságát, hogy az 1900. évre kiállított államvasuti összes bérlet- és szabadjegyek érvényét az 1901. évi január hó 15. napjáig kiterjesztette.

— Gyilkosság Réva-Ujfalun. Merész gyilkosság történt penteken este Réva-Ujfalun. Eddig ismeretlen tettes úgy föbe ütötte Radulovics Jácát, a mint az egyik korcsma ajtaján az utcára akart lépni, hogy az szörnyet halva az ajtóban összeesett. A vakmerő tettes elmenekült.

— Az utazó közönség figyelmébe. Az államvasutak igazgatósága a következő közleményt teszi közzé: Egy élfordult eset alkalmából a kir. kuria, a budapesti kir. ítélő tábla ítéletét helybenhagyó, legutóbb hozott 4110/99. sz. döntésével kimondotta, hogy azon utas a ki a rendező közlekedési utat mellőzve a felállított figyelme-

tettkel is tiltott és rendes ájárással nem bíró pályatesten önkényüleg bármik által inditva hatol át és e közben a pályatesten áthaladó vonat által elütetik és életét veszti, halálát csak saját hibája által idézte elő, s az a vaspálya terhére annál kevésbbé róható, mert a vaspálya alkalmazottjainak nem áll módjában minden egyes utast a fennálló tilalmakra figyelmeztetni.

A Horgony-Pain-Expeller igazi népszerű házi-szerre lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéztek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő háziszere jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 fillér, 1 korona 40 fillér és 2 korona árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter féle Horgony-Liniment“ et tessék kérni és a „Horgony“ védjegyre figyelni kell.

TAVIRATOK.

A Cuignet ügy.

Budapest, jan. 2. (A „Torontál“ ered. táv.) Párisból jelentik: A Cuignet-ügyben kiküldött fegyelmi tanács négy szavazattal egy ellenében kimondta, hogy Cuignet a terhére rótt fegyelmi vétség miatt nem helyezendő nyugalomba. A „Havas“-ügynökség értesülése szerint a hadügyminiszter 60 napi várfogsággal büntette Cuignet őrnagyot.

Uj fordulat.

Budapest, jan. 2. (A „Torontál“ ered. távirata.) Fokvárosból jelentik, hogy eddiggelé ötezer bur fegyveres tört be a Foktartományba. Ujabb és nagyobb csapatok betörése várható.

A kínai békealkudozások.

Budapest, jan. 2. (A „Torontál“ eredeti táv.) Pekingből sürgönyzik: A követek fölkérték a kínai meghatalmazottakat, hogy foglalják irásba a feltételekre vonatkozó megjegyzéseiket, ami után ujabb összejevetelt fognak tartani.

Budapesti gabonátözsde.

Budapest, 1901. január 2.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	kilos	50 kilogr. ára		kilos	50 kilogr. ára		
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig	
Bánsági	6	74	7.35	7.45	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	„	76	7.30	7.45	80	7.70	7.80
Pestvidéki	„	76	7.20	7.30	80	7.55	7.65
Bácskai	„	76	7.40	7.50	80	0.—	0.—

Rozs	uj	elsőrendű	kilos		
			70—72	6.90	7.10
„	„	másodrendű	—	6.75	6.90
Árpa	„	takarmány	60—62	5.75	5.—
„	„	égetni való	62—64	5.50	5.75
„	„	sőfőzésre való	64—66	0.—	0.—
Zab	„	—	39—41	5.50	5.75
Tengeri	„	bánsági	—	0.—	0.—
„	„	másnemű	—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, jan. 2 (A nagybecskereki Lloyd (ársulat) távirata.) Kielégítő kínálat mellett a vételkedv is tellendült. Az árak 5—10 fillérrel emelkedtek. A mai határidő-üzlet jegyzései:

Buza ősze	7 61—7 62
„ tavaszra	7 77—7 78
Rozs ősze	7 40—7 41
Tengeri májusra	4 94—4 95
Zab ősze	5 88—5 89

Nyiltter.)

Freischberger Selma,

Eckstein Samu,

20—1.1

jegysek.

*) Az e rovat alatt közöltek nem vállal felelősséget a szert.

KÖZGAZDASÁG.

A T. G. E. 1900-ban.

(Folytatás)

Még egy más tanulmánykírándulást is tervezett egyesületünk. Tervbe vettük ugyanis, hogy a pécsi tenyészkiállítás és tenyészállat vásár megtekintésére visszük el a vállalkozó kisgazdákat E célból a toborzás meg is történt, a kereskedelemügyi miniszter urtól pedig beszerztük a kedvezményes utazási jegyeket, de a kirándulást közbejött akadályok miatt meg tartani még sem lehetett.

A paraszt mintagazdaságokat, melyeket a földmivélségi miniszter ur egyesületünk támogatásával az elmúlt években létesített, egyesületünk állandó felügyeletben részesítette. Ily paraszt mintagazdaság vármegyénkben jelenleg 4 van, u. m. Illancsán, Felső Muzslyán, Sándoregyházon és Erzsébetlakon. Az elmúlt évben paraszt mintagazdaság létesítését egyesületünk révén még három község kérelmezte, u. m. Keresztes, Kis Komlós és Kúbekháza. A kérelmezők érdekében az egyesület felterjesztést intézett a földmivélségi miniszteriumhoz; a kérelmek azonban fedezet hiányában nem voltak teljesíthetők, de kilátásba helyeztetett, hogy Kúbekháza a legközelebbi jövőben létesíthető leendő egy ily paraszt mintagazdaság.

A kisgazdák társadalmi tevékenységének emelése, azoknak tömörülése és művelődése érdekében sikerült az egyesületnek az elmúlt évben négy gazdaságot létesíteni és pedig Zombolyán, Kis-Komlóson, Grabácson és Nagy Tószegen.

A szövetkezeti eszme terjesztésének terén az egyesület munkálkodása a következő:

I. Községi tejszövetkezeteket létesített a következő községekben: Csatód, Kis Teremia Nyerő, Mokrin, Új-Szent-Ián.

Ezen felül Becsán, Ecskán, Eleméren és még számos községben értekezleteket tartott tejszövetkezet megalakítása érdekében.

Az újszentiványi tejszövetkezet számára, kiközösítve, hogy a M. A. V. a 321. számú úrháznál tejszállítmányaik felvétele céljából megállóhelyet létesített.

Kieszköztette továbbá, hogy az egyesület vándortanára Petras György a földmivélségi miniszterium ösztöndíjával a sárvári tej gazdasági iskola tanfolyamán és a budapesti szövetkezeti kurzuson részt vehetett.

II. Torontálmegyében létesítendő két szövetkezeti közmagtár számára a torontálmegyei központi hitelszövetkezeti egylettemlegesen anyagi támogatást eszközölt ki a földmivélségi miniszteriumtól.

III. A hadseregnek a Közmagtárak általi ellátása érdekében javaslatot terjesztett a Gazdasági Egyesületek Országos Szövetsége elé.

IV. Támogatta a lajosfalvi komlótermelők szövetkezetét és a lajosfalvi komlóvásárt.

V. A temesvári vajkikészítő központot állandó támogatásában részesítette.

VI. A Magyar Mezőgazdák Szövetkezetének nagybecskereki fiókraktáránál és ennek budapesti központjánál a megyebeli gazdák szükségleti cikkeinek, különböző anyagoknak és gépeknek a beszerzését közvetítette.

(Vége köv.)

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becserekre, illetve Nagy-Becserekéről.

Érvényes 1900. december hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.

Pancsováról: délelőtt 7 óra 43 p.; délután 6 óra 10 p.

Temesvárról: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.

Verseczről: délelőtt 9 óra; este 7 óra 22 p.

Alibunárról: este 7 óra 22 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra

7 p.; este 6 óra 48 p.

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.

Pancsovára: reggel 8 óra 10 p.; délután 6 óra 30 p.

Temesvárra: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.

Verseczre: reggel 3 óra 55 p.; délután 4 óra 50 p.

Alibunárra: reggel 3 óra 55 p.

Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 4 óra

8 p.; délután 5 óra 16 p.

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

Dolova község előljárósága.

4538. sz. 1900.

17-2.1

Versenytergi pályázati hirdetmény.

Alulírott község előljárósága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Torontál-vármegye tek. törvényhatósági bizottságának 1684/36641/1900 kgy. számú határozata értelmében az összes, a községi legelő kárára az egyesek által eszközölt foglalások szakszerűleg felmérendők, egyenlő és összesen törvényben veendő.

Ezen, valamint a határban levő összes dűlölutak eredeti voltakna való megjelölése iránti munkálatok elvállalására felhívtnak a szakképzett mérnök urak, miszerint e tekintetbeni 1 korona bélyeggei és szakképzettségüket igazoló okmányokkal ellátott pályázati kérvényüket e község előljáróságához 1901. évi január hó 20-ig már annál is inkább beadni sziveskedjenek, mert később beérkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

Dolova, 1900. évi december hó 27 én.

A község előljárósága.

34667/I. szám

M. kir. államvasutak.

Üzletvezetőség Aradon.

Pályázati hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak Piskai állomásán levő pályavendégül bérletére ezennel zárt ajánlatu pályázat hirdettetik.

A bérlet 1901. évi május hó 1-vel kezdődik és tart ezen időponttól számított 3 éven át, vagyis 1904. évi április hó 30-ig.

A bérleti feltételek a magyar kir. államvasutak aradi üzletvezetőségének I. osztályában a rendes hivatalos órákban megtekinthetők vagy kívánatra postán megküldetnek, miért is ajánlattevőkről feltételeztük, hogy azokat ismerik és egész terjedelmükben kötelezőknek elfogadják.

Az 50 kros bélyeggel ellátott és „Ajánlat a piskai pályavendégül bérletére” feliratu borítékba zárt ajánlatok lepecsételve 1901. évi január hó 25 én déli 12 óráig alulírott üzletvezetőség általános igazgatási (I) osztályánál nyújtandók be.

Bánatpénz fejében 200 korona, azaz kétszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1901. évi január hó 24-én déli 12 óráig a magy. kir. államvasutak aradi üzletvezetősége gyűjtőpénztáránál Aradon leteendő.

Takarékpenztári betétkönyvek letét gyanánt nem fogadtatnak el.

Ezen feltételektől eltérő vagy nem a kitűzött határidőre beérkező ajánlatok nem vétetnek figyelembe.

Az ajánlatok közt a választás szabadon, a bérösszegre való tekintet nélkül történik.

Aradon, 1900. december hó 27 én.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

1280. B. v. k. szám. 1900.

19-1.1

Árverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1900. évi V. 1573. szám alatt kelt végzése folytán Bauer Pál nagybecskereki lakos részére, Molnár Gy. Mihály nagybecskereki lakosnál 200 kor. és jár. iránti kielégítési végrehajtás útján 1900. évi november 3-án felülfoglalt 1524 koronára bcsült butorok stbiből álló ingóknak alperes lakásán Nagybecskereken bírói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladása 1901. évi január hó 14-ik napjának délutáni 3 órájára tüzetett ki az 1900. évi V. 1573/2. szám alatt kelt végzés alapján.

Együttal felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. t. c. 111. §-ához képest elsőbbségüket az

árverés megkezdéséig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölöslegére fognak utasíttatni.

Kelt Nagybecskereken, 1900. évi december 29-én.

Kiss István,
kir. bir. végrehajtó.

Alibunári házk. főszozolgabírósgától.

2160 házk. szám 1900.

19-1.1

Idézés.

Markov Tima, mint az Illanosa községi 500. házszámú Markov-féle házközöség ismeretlen tartózkodású családtagja ezennel felhívtnak, hogy a házközöség megszüntetése céljából 1901. évi január hó 25-ik napjának d. e. 9 órájára Illanosa község házához kitűzött tárgyaláson vagy személyesen jelenjen meg vagy Prvanov György ottani lakost, mint a részére kinevezett gondnokot célszerű képviselőre utasítsa; ellenkező esetben pedig ez k elmulasztásának következményeit magának tulajdonítsa.

Kelt Alibunárott, 1900. évi december hó 29-ik napján.

Napholz Lajos,
házk. tb. főszozolgabíró.

186.824/C.I. 900. sz.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A m. kir. államvasutak kezelése alatt álló helyi érdekű vasutak árudijszabásához tartozó függék új kiadása.

1901. évi január hó 1-én a magy. kir. államvasutak kezelése alatt álló helyi érdekű vasutak 1899. évi november hó 1-től érvényes árudijszabásához tartozó „Függelék” új kiadása lép életbe s ezzel egyidőre a nevezett függeléknek 1900. évi január 1-től érvényes kiadása hatályon kívül helyeztetik.

Ezen függelékben a magyar kir. államvasutak kezelése alatt levő helyi érdekű vasutakon nagyrészt jelenleg is fennálló, állandó jelleggel bíró díjkedvezmények foglaltatnak, mi mellett azonban egyes tételeknél az illető helyi érdekű vasutakon az adókötelezettség beállta, valamint új díjképzés folytán kisebb mérvű díj-emelések merültek fel.

A függék magy. és német kiadásban fog megjelenni s a magy. kir. államvasutak igazgatóságánál (Csengery utca 33.) f. évi december hó végén példányonként 50 fillárnyi árban lesz kapható.

Budapest, 1900. december hó 1-én.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem díjazatik.)

Hirdetések

felvételnek a

„Torontál”

kiadóhivatalában.

A Richter-féle

Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszer, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynek, csúznál és meghúléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevarárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjegyzésre.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,

csász. és kir. udvari szállítók,

Rudolstadt.

